

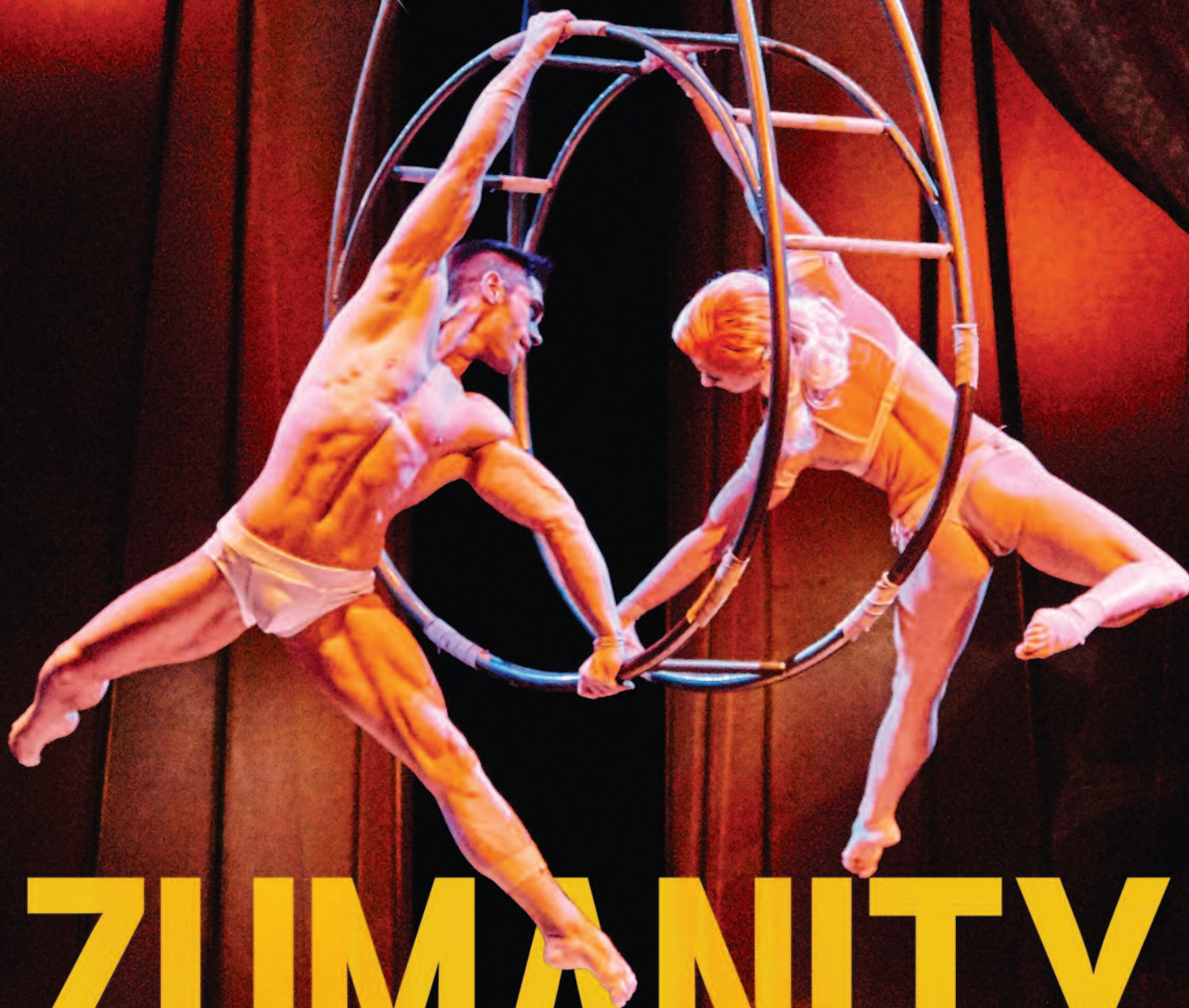
SHOWS • HOTELES • RESTAURANTES • CLUBS • EVENTOS • CONCIERTOS • ATRACCIONES • MAPA



www.quepasavegas.com



¿Qué pasa? VEGAS



ZUMANITY

EL LUGAR EN DONDE EL BAILE Y LA ACROBACIA SE CONVIERTEN EN PLACER.





www.moodsofnorway.com

7964 Melrose Ave. Los Angeles



moods of norway



AUTOS PORSCHE PANAMERA

La segunda generación del Panamera está llamada a convertirse en un icono en el segmento del lujo. Con esta transformación Porsche ha mejorado sistemáticamente el concepto Panamera.

PAG. 32

ZUMANITY

El lugar en donde el baile y la acrobacia se convierten en placer. Zumanity muy bien puede considerarse como una celebración a la sensualidad y sobre todo a la sexualidad.

PAG. 8

ADEMÁS:

BARES

CUESTIÓN DE ESTILO

El tomarse un buen trago puede ser una mezcla de ocio o bien la desesperante búsqueda de inmortalizar una tertulia entre amigos o bien con tu pareja.

PAG. 18

CLUBES

POOL PARTIES

Hablar de un pool party es pensar en la combinación perfecta de sol, bebidas refrescantes y cuerpos esculturales. Y fuera de cualquier destino en el Caribe, la mejor opción para vivir un ambiente de verano dentro de la ciudad es Las Vegas.

PAG. 26

RESTAURANTE

UNA CELEBRACION DE LA VIDA

Si estas de viaje en Las Vegas y buscas un lugar para cenar, siempre cuidando el sabor y presentación de los alimentos, el restaurante Guy Savoy, llega desde Paris a la ciudad de las segundas oportunidades.

PAG. 52

¿Qué Pasa? VEGAS

Distribution: Newport Distribution 310.429.0250

880 West First St. Suite #310 Los Angeles, CA 90012

Tel: 213.621.2188 Fax: 213.620.6255

WWW.QUEPASAVEGAS.COM contactus@quepasavegas.com

Advertising Sales: 888.628.2188

Editor & Publisher: Edgardo Daniel Iorio
[publisher@quepasavegas.com]

Events and Fashion Editor: Leslie Ann Johnson

Writers: Analia Iorio, Alejandra Loyo,
Sonia García, Joe Esposito, Moisés Saldivar

Marketing Director:
Jason Miller [jason.miller@quepasavegas.com]

PR and Marketing: Manuel Huici
[pr@transportelatino.com]

Photography: Grosby Group

Art Director: Luz Lezama
[luz.lezama@quepasavegas.com]

Graphic Designer: Tony Morales
[tony.morales@quepasavegas.com]

Digital Platforms: Mariana Montero
[mariana.montero@quepasavegas.com]

Administrative Director: Leslie Ann Iorio
[leslie@quepasavegas.com]

¿QUÉ PASA? VEGAS PUBLISHING INC.

Edgardo Daniel Iorio President

Contributors: Manuel Huici, Raquel Aviles, Moisés Saldivar

¿Que Pasa? VEGAS Magazine is a publication of Arbol Publishing.

ARBOL
PUBLISHING

PLAYBOY
Latino

automundo

MODA

¿Qué Pasa? VEGAS

MAGAZINE
TRANSPORTE
LATINO

ESTILOHOGAR

Publisher's statement
of circulation: 52,500
copies U.S. & Mexico
distribution

Thanks for additional pictures to:

CAESARS PALACE - PARIS - BALLY'S - NEW YORK-NEW YORK - EXCALIBUR - BELLAGIO - LUXOR - MGM GRAND - HILTON - FLAMINGO
MANDALAY BAY - THE VENETIAN - TREASURE ISLAND - STRATOSPHERE - LUXOR - TROPICANA MONTE CARLO - THE MIRAGE - RIO
STARDUST - CIRCUS CIRCUS - RIVIERA - SAHARA - WYNN - HARRAH'S

Entire contents of ¿Que Pasa Vegas? Magazine are copyright ©2013 by ¿Que Pasa Vegas? Publishing Inc. No part of this magazine may be reproduced or transmitted in any form or by any means. Statements, opinions and points of view expressed by the writers and advertisers are their own and do not necessarily represent those of the publisher. Published in the USA.



CHIMENTO



DAORO

18117 BISCAYNE BLVD. AVENTURA, FL 33160

TLF: 305-933-1358

WWW.DAOROMIAMI.COM

Encuentra la
nueva App de

**¿Qué pasa?
VEGAS**

para iPad,
iPhone y Android
ES GRATIS!



Available on the
App Store



Media Turbulence and uncertainties

Much is being said today about the different media platforms available to the advertisers of products and services. The last decade has seen the creation of social media, bloggers, digital ads, influencers and youtubers. It seems that all the regular channels of communications, TV, newspapers, magazines, radio and cable are a dying breed. The new FCC rules allows for regular channels to stream through Apple TV, Roku and FireTV, sealing the fate for Cable TV, which will tend to lose fifty percent of their business in the next five years. That in turn will affect regular TV channels' incomes, thus curtailing budgets to produce new programming. Compile that to the lack of advertising they will suffer when their audiences dwindle to irrelevant numbers that can very well define the end of broadcast television as we know it. And then come newspapers, fighting the same beast with a different twist. Theirs is the impossibility to compete with the immediacy of news delivery that the internet provides instantly, making their content "old news". Advertising in radio is not visual and most cars have satellite radio services with no commercials.

Finally, we come to magazines. Their content usually is not so time sensitive and their shelf life can be lasting, as most subscribers or readers of magazines like to collect them. Cover pages of magazines get a lot of press coverage and in most cases their image remains for decades. In perspective it is like that wonderful framed family portrait that last forever. What this means in this era of frugal irrelevant media, is content and photos portrayed in magazines have the chance to outlast any other media in existence today. Now if you add to that the fact that most magazines have a target audience, reaching consumers by location, interest, income, taste and specific demographics (language, ethnicity, etc.), all of these components make magazines the most effective, most durable and inexpensive form of advertising. But as we stated in this letter's title, all this media turbulence have advertising executives confused as to what really works, while they are trying to embrace new technology that could have been a great addition to the pre existing media but it is in no way an answer for all. Time will tell. In the meantime, enjoy the wonderful pages of this new Que Pasa Vegas, that we hope our readers will treasure for years to come.

Edgardo Iorio
Editor in Chief

QPV



Y no te olvides de visitar nuestra página web
www.quepasavegas.com

Si prefieres sólo escanea el código para visitarnos más rápidamente.



El agua que bebo tiene que cumplir con el estándar más alto. El estándar de los súper héroes.

Mi nombre es Nicole y mi trabajo en la Autoridad del Agua del Sur de Nevada consiste en asegurarme que el agua que usted toma cumpla o sobrepase todos los estándares estatales y federales del agua potable. En mi hogar, mi trabajo es asegurarme que mi familia tome agua limpia y saludable.

La Autoridad del Agua tiene dos plantas de tratamiento de agua muy avanzadas y un laboratorio moderno de calidad de agua para asegurarse que el agua que usted bebe sea tratada bajo estrictos estándares de seguridad.

Entendemos que algunos clientes utilizan sistemas de tratamiento de agua adicionales en su hogar y queremos ayudarles a tomar decisiones informadas. Si usted tiene cualquier pregunta o desea obtener información objetiva sobre tratamientos de agua suplementales, visite la página SNWAenEspanol.com o llame al teléfono 702-258-3946.



SOUTHERN NEVADA WATER AUTHORITY®

La Autoridad del Agua del Sur de Nevada, o SNWA por sus siglas en inglés, es una agencia pública sin fines de lucro.



QPV

Shows CIRQUE DU SOLEIL

∞

¿Qué Pasa? Vegas

ZUMA

N I T Y

Shows Cirque du Soleil

EL LUGAR EN DONDE EL BAILE Y LA ACROBACIA SE
CONVIERTEN EN PLACER. ZUMANITY MUY BIEN PUEDE
CONSIDERARSE COMO UNA CELEBRACIÓN A LA
SENSUALIDAD Y SOBRE TODO A LA SEXUALIDAD. »

EDICIÓN: ¿Qué Pasa? Vegas / Staff

Lo primero es biología pura, pero lo segundo podría ser una interpretación muy personal que nace de las expresiones captadas en el escenario. Lo mejor de todo es que cuando se habla de Zumanity deberíamos advertir que todo puede pasar, menos el tiempo, ya que en la atmósfera de este show parece que hay un ejercicio constante de evolución.

Su nombre invoca a todo lo referente a erotismo, seducción y una ligera dosis de perversión, pero luego de presenciarlo podemos decir que es un poco más que eso.

La idea básica detrás de Zumanity, que es otra de las producciones de Cirque du Soleil es literalizar el sexo con metáforas, ya que sus personajes se adueñan de los aires y muestran que sus expresiones físicas son

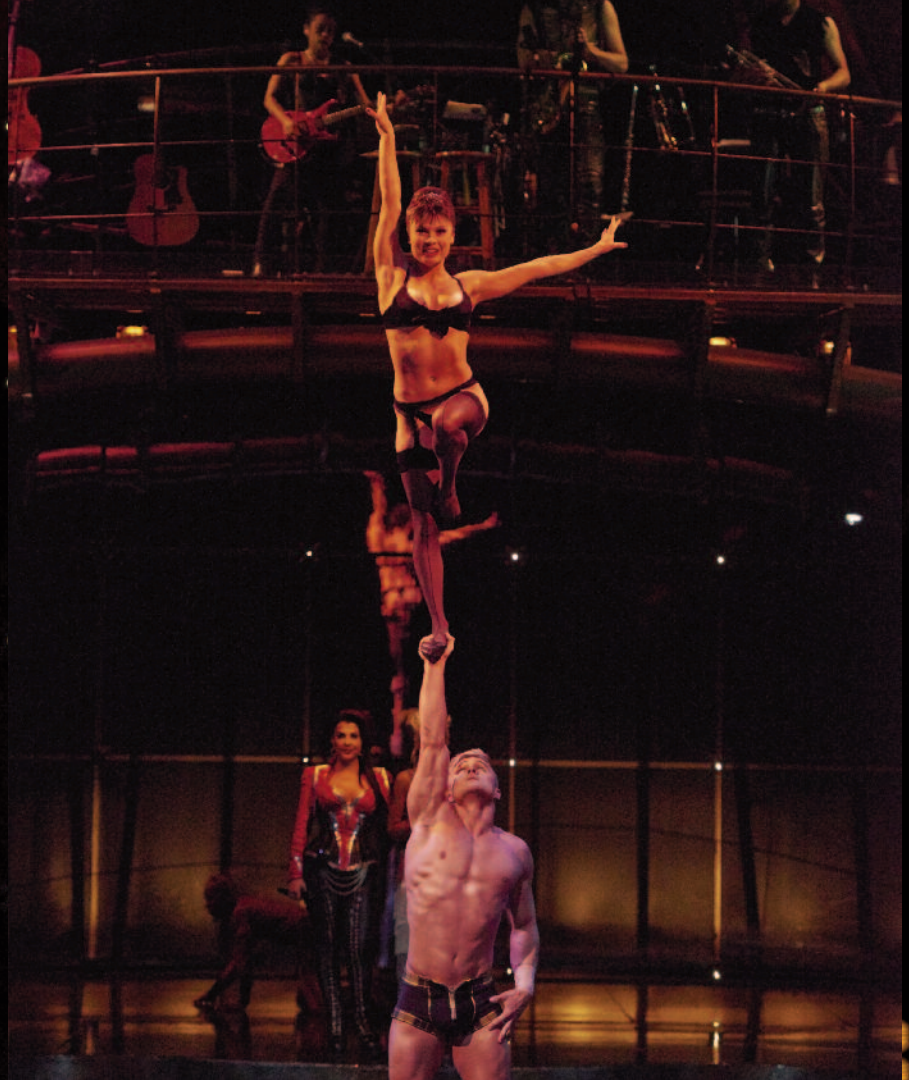
tan audaces que pueden proyectar placer sin decir una palabra. Los jadeos son ya un corolario de lujo a las muestras de pasión en escena. Claro para disfrutar de esta velada debe tener la mente abierta y dejar las inhibiciones fuera del teatro.

UN ARRANQUE COMICO

Zumanity tiene de todo un poco incluyendo un buen toque de humor, ya que para romper el hielo aparecen de la nada los "terapistas del sexo" Shannan Calcutt y Nicky Dewhurst para interactuar con el público en un espacio en donde los platanos y los juguetes sexuales no son precisamente metáforas.

"¿Usted se quiere acostar con mi esposa? Está bien, no tenga pena en decirlo. Todo el mundo quiere acostarse con ella", comenta a Dewhurst a algún curioso que optó por comprar boletos de primera fila. »







Luego llega la intervención muy propia y exuberante del personaje conocido como "Mistress of Sensuality" (Christopher Kenney) quien aparece para anunciar el inicio del show "El sexo es hermoso ¿no es así? Bueno, eso si tienes un compañera. O quizá dos", bromea también esta "Mistress", en lo que aparenta ser la persona que gestiona todos los movimientos de este cabaret erótico.

Y es entonces cuando arranca una serie de números que representan distintas situaciones en las que se hace un homenaje a la exploración del cuerpo, incluyendo el amor homosexual, así como múltiples parodias sensuales como la del agente secreto Magnum, el contorsionista, y por supuesto la pérdida de la inocencia antes de ingresar al mundo de la sexualidad y el placer.

Un total de 14 números entre los que se incluyen Wind, African Dance, Waterbowl, Chains, Hand to Hand, Pole y Midnight Bath, desfilan antes de dar paso a un cierre no menos sensual con las presentaciones denominadas Orgy (en donde participa todo el elenco, en el simulacro de una sesión de sexo masivo) y Extravaganza, que es el desfile musical de todos los actores y músicos.

Este show actualmente se presenta dos veces diarias en el Casino New York de Las Vegas.

'UN SHOW UNICO'

"Zumanity es un show diferente. Es seductor y sensual como ningún otro show en el mundo", comenta la actriz de raíces boricuas, Tiffany de Alba, quien le da vida al personaje de "La Muerte" en el primer número de la noche, denominado Wind. »






DAORO

18117 BISCAYNE BLVD. AVENTURA, FL 33160
TLF: 305-933-1358
WWW.DAOROMIAMI.COM



“La ventaja de este espectáculo es que no importa cómo ves tu sexualidad, siempre habrá algo que te llame la atención. Nuestros números son muy diversos y cada quien puede disfrutarlos como quiere”, agrega.

Sin embargo, también advierte debes tener un criterio muy amplio para apreciarlo. “Al final de cuentas esto es simplemente arte, es una forma de honrar el lado sexual que todos tenemos. No ha sucedido mucho, pero hay personas que se ofenden, se paran y se van del teatro. Igual es respetable”, agrega Tiffany. Otras actrices del elenco como la rusa Katerina Basarova, denominan a Zumanity como el mejor show para ver en Las Vegas.

“Yo amo a Zumanity con todo mi corazón. Es el mejor show que pude escoger. No me veo actuando en otro lado. Aquí me puedo expresar como quiero, porque simplemente no tenemos límites. Es muy abierto y divertido. Es tonto, sexy, agresivo y suave. Es todo lo que un show debe tener”, comenta Basarova, que pone a fantasear a todos con

sus dulces movimientos en Hand-2-Han. “Mi personaje es muy clásico, quizá le gusten los diamantes más que a mí (sonríe). Pero lo único complicado que mi acto puede tener es si ando de mal humor o en mis días, eso si puede ser incomodo”, comenta Basarova que dice haber crecido como persona y bailarina en esta puesta en escena.

“La primera vez que vine a Las Vegas tenía 21 años, entonces era muy tímida. Pero ahora tengo una visión diferente de la vida”, comenta. Zumanity sigue siendo un maravilloso mundo, ajeno al paisaje cultural cambiante exterior. Y ese mundo, con un alcance onmisexual, es todavía sanamente travieso y excitante. **QPV**





CHRISTOPHER DESIGNS

CRISSCUT®
NEW YORK

PHOTOGRAPHY: BARTOSZ POTOCKI



1.00 ct
Generic Emerald Cut
46 Facets



1.00 ct
L'Amour Crisscut®
50 facets

Up to 45% larger

L'AMOUR
CRISSCUT®

The New Shape of Love™

For an Authorized Jeweler in Your Area Call: 1.800.955.0970 or www.lamourcrisscut.com

L'Amour Crisscut® is a trademark of Christopher Designs. US and International Patent

PLAYBOY

VIP

SEDUCTION IS A GAME ONLY TRUE
PLAYBOYS DARE TO PLAY!

Choose your match from our Playboy Fragrances
line & enter the iconic Playboy World

available at:



sears

playboystore.com



presstoplay



playboyfrances.com

© Playboy, PLAYBOY and Rabbit Head Design are trademarks of Playboy and used under license by Coty.

© Playboy, Inc.

MANDARIN BAR

La belleza y los detalles sofisticados pueden ser únicos, sobre todo cuando son aplicados a un área como el Strip de Las Vegas, en donde las máquinas tragamonedas superan en número a las obras de arte algo así como un millón a uno.

Por suerte el Mandarin Bar mantiene las cosas con clase bajo un espacio impresionante que se siente como un magnífico loft que choca visualmente con las luces intensas del Strip de Las Vegas.

Su ubicación lo hace único y podríamos catalogarlo como uno de los mejores de la ciudad, principalmente porque su atractivo pasa por su ubicación dentro de un local cálido y elegante.

Al añadir música jazz en vivo, los menús de cócteles y de deliciosos bocadillos, nos permite entender fácilmente porque el Mandarin Bar puede ser mucho más completo que algunos de los últimos 30 bares que hayas visitado con anterioridad. »

QPV

Bares Las Vegas Strip

18

¿Qué Pasa? Vegas

QUESTIÓN DE ESTILO

Bares Las Vegas Strip





¿Qué Pasa? Vegas

NAPOLEÓN PIANO BAR

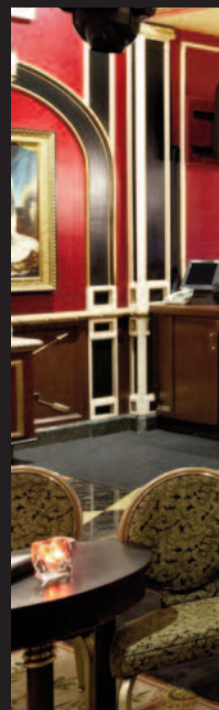
Ubicado junto a paseo marítimo del hotel París, podemos encontrarnos al extinto conquistador francés Napoleón, convertido en un piano bar animado y un salón que cuenta con una antigua sala de exposiciones bajo el ambiente Vegas.

Decorado con paredes revestidas de madera forradas en oro, cortinas rojas y un piso a cuadros blanco y negro, el Napoleón Piano Bar invita a los turistas de Las Vegas a tomar un trago o bien disfrutar de un baile.

La carta de bebidas ofrece de todo empezando por una impresionante carta de vinos utilizada para un montón de cócteles a base de Chambord, coñac, whisky y whisky americano.

Y su especialidad es tan dulce, que bien puedes disfrutar de una bebida alcohólica como postre. Por ejemplo, dos especialidades de la casa son la Medianoche en París con Godiva licor de chocolate o el Banana Split Martini.

Además, aunque el concepto puede ser muy clásico, los pianistas cómicos pueden improvisar los éxitos clásicos al pop de moda o bien el éxito del momento, jugando con distintos ritmos y así complacer todas las peticiones de la audiencia.





MINUS 5 ICE BAR

Hay que ser honestos, Minus 5 no es un concepto propio de Las Vegas. Pero lo que no podemos negar es que este es el único bar en el mundo construido completamente de hielo que se encuentra ubicado en medio del desierto.

Y es lógico, en donde podrías necesitar de un refrescante acercamiento al hielo que te libere de cualquier indicio de golpe de calor, en el mismísimo desierto de Nevada, en donde en verano puedes alcanzar una temperatura de 110 grados Fahrenheit.

Este bar ubicado en las instalaciones del Mandalay Bay, que complementa sus instalaciones con los hoteles Delano y Four Points, tiene un detalle importante, te exigirá que te pongas un atuendo para el artículo en medio desierto.

Claro esta, esto para mantenerte a punto dentro de las gruesas paredes de hielo que rodean este bar, en donde puedes consumir una tremenda variedad de cocteles, principalmente internacionales. Más que refrescarte, la experiencia del bar Minus 5 te sumerge en el Ártico, aún cuando a pocos pasos podrás nuevamente enfrentarte al inclement castigo del sol. »





ALIBI COCKTAIL LOUNGE

Ubicado en las instalaciones del ARIA Resort & Casino, el Alibi celebra la convergencia perfecta de licores, ingredientes imaginativos y opulencia bajo un concepto muy estilizado.

Con un servicio las 24 horas del día, los clientes podrán disfrutar de los cócteles de costumbre y otros más creativos emparejados con un incomparable nivel de servicio.

El programa de cóctel artístico presenta mezclas de licores únicas con un enfoque contemporáneo para desarrollar bebidas clásicas y otras de vanguardia.

Con una banda sonora atemporal y un escenario diseñado para relajarse, el Alibi prepara el escenario para una cita única.

Aquí la elegancia clásica se combina con el lujo moderno. Los tonos cálidos y ricas telas se juntan con accesorios de cuero que envuelven los muebles de madera con un diseño contemporáneo y elegante. »

QPV

Bares Las Vegas Strip

22

¿Qué Pasa? Vegas



LE RÊVE[®] THE DREAM

wynn.
LAS VEGAS



702.770.9966
wynnlasvegas.com



PEPPERMILL FIRESIDE LOUNGE

Este lugar es un clásico de Las Vegas, aunque está un poco atrapado todavía en un ambiente de 1976. El pozo de fuego en medio de una sala gigante probablemente lo convertiría en un lugar curioso, pero si complementamos que la iluminación, el ambiente y el hecho de que el pozo de fuego tiene líquido dentro, entonces podemos definir este entorno como un cúmulo de interioridades únicas. Además, tiene un restaurante completo que te permite acompañar debidamente cualquier bebida.

Y el hecho de estar abierto las 24 horas significa que puedes pasar a este lugar en cualquier momento para tomar una copa, para ver un partido de la NFL, o bien para pasar toda la noche en un solo lugar.

En comparación con otros bares en la ciudad, este puede parecer un poco más convencional. Pero confía en nosotros cuando decimos que Peppermill Fireside Lounge conoce su identidad y se enorgullece de ser tan único como es.

Al final de cuentas es un bar, un salón y un restaurante, todo en un mismo lugar. **QPV**





MANDALAY BAY



AN INTIMATE EVENING WITH

SANTANA

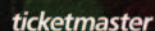
GREATEST HITS LIVE
YESTERDAY, TODAY & TOMORROW



HOUSEOFBLUES.COM/SANTANA

SANTANA.COM

AVAILABLE NOW!

 ticketmaster

BUY
TICKETS
AT  LIVENATION.COM

 citi




SPECIALS • OFFERS • UPDATES

CUANDO UNA PISCINA ES EL UNIVERSO

Pool Party Cinco opciones para divertirte

HABLAR DE UN POOL PARTY ES PENSAR EN LA COMBINACIÓN PERFECTA DE SOL, BEBIDAS REFRESCANTES Y CUERPOS ESCULTURALES. Y FUERA DE CUALQUIER DESTINO EN EL CARIBE, LA MEJOR OPCIÓN PARA VIVIR UN AMBIENTE DE VERANO DENTRO DE LA CIUDAD ES LAS VEGAS. AQUÍ CINCO OPCIONES PARA QUE VIVAS EL POOL PARTY DE TU VIDA. »





TAO BEACH

Este es el destino perfecto para la gente que le gusta combinar la diversión con un entorno más exclusivo.

Construido con una temática asiática, Tao Beach es un pool party bastante juvenil, con una decoración procedente de la isla de Bali y amenizada por los DJ's de moda.

Sus cabañas vienen adecuadas con televisores, consolas de juego y mini bares que puedes pre-ordenar para tener las bebidas que más te gustan durante tu estadía con tu familia o amigos.

Es por eso que TAO Beach se distingue por tener invitados glamorosos y cuenta, además, con un ambiente que no encontrarás en ningún otro lugar en Las Vegas.



QPV

Clubs POOL PARTIES

28

¿Qué Pasa? Vegas



ENCORE BEACH CLUB

Cada uno de los clubes ubicados dentro de las excéntricas propiedades Wynn y Encore son absolutamente increíbles. Es por eso que Encore Beach Club no podía ser una excepción. Encore Beach Club (o EBC) es conocido por invitar a los DJ's más populares en todo el mundo para amenizar la fiesta en su piscina. Si dentro de tus planes se encuentran ir de fiesta con tus amigos para bailar al ritmo de las mezclas de Zedd, Diplo, David Guetta, Avicii, Kaskade, entre otros, EBC es la opción que andabas buscando. Con una capacidad máxima para más de 2,000 personas, ambientes amplios y varias piscinas, Encore Beach Club ha establecido un nuevo estándar para las mejores pool parties de Las Vegas. »





WET REPUBLIC (MGM)

Cuando ingresas al mundo de Wet Republic encuentras lo que cualquier visitante en Las Vegas está buscando: una multitud enloquecida, bebidas refrescantes, pelotas de playa y sobre todo, mujeres hermosas exhibiendo lo mejor de sus esculturales figuras.

Al final de cuentas, una piscina es para eso, refrescar cuerpo y mente.

Con un bar amplio en el que puedes mezclar todas tus inquietudes, esta bien puede ser la madre de todas las fiestas en piscina de Las Vegas, que ya es decir mucho.

Wet Republic en el popular MGM Grand fue una de las primeras pool parties de la ciudad, junto a Paradise Beach.

Con una longitud impresionante de 53 mil pies cuadrados es el hogar de muchos artistas de talla mundial tales como Calvin Harris, Steve Aoki, Nervo y Afrojack.

Una buen opción si lo que quieres es encontrar una fiesta en el corazón del Strip de Las Vegas.





DAYLIGHT

DayLight Beach Club es una experiencia recién llegada a la escena en Las Vegas pero ha llamado mucho la atención. Situado en el Mandalay Bay esta fiesta se abrió contigua a la discoteca inspirada en el Cirque du Soleil llamada "Light". Inspirada por un club de playa en Ibiza, este pool party es una reminiscencia de los lugares al aire libre de Europa.

DayLight Beach Club está abierto hasta tarde, incluso hasta las últimas horas de la noche lo que la convierte en un ambiente propicio para una fiesta nocturna. Asimismo, DayLight se ha hecho popular debido a su extensa lista de DJ's que amenizan y que incluyen a Alesso, Nicky Romero, Axwell, Baauer, Clockwork, Krewella y muchos más.



MARQUEE DAYCLUB

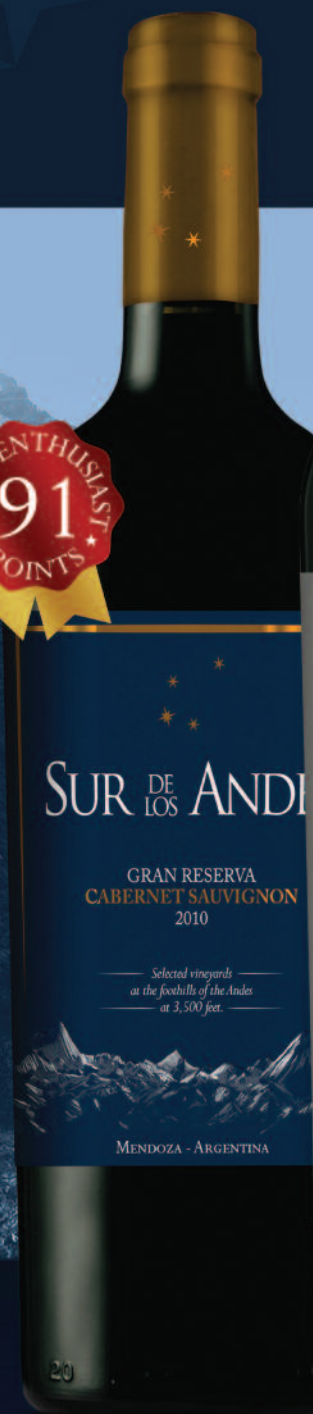
Marquee Dayclub es el pool party ubicado junto al popular Marquee Nightclub instalado en el hotel Cosmopolitan. Marquee Dayclub atrae a un público joven y enérgico a los dominios del Cosmopolitan, creando una fiesta diurna única y diferente de cualquier otra opción en la ciudad.

Porter Robinson es un DJ habitual en Marquee Dayclub, y por lo regular invita a varios de sus colegas incluyendo a Armin van Buuren, Chuckie, ATB, Benny Benassi y Gareth Emery, por nombrar algunos.

Marquee Dayclub es más pequeño que la mayoría de los otros pool parties por lo que crea un ambiente íntimo y vibrante.

Una experiencia a todo Vegas, que se puede disfrutar en el verano. **OPV**

SUR DE LOS ANDES



*Premium wines from
Mendoza, Argentina*

www.bodegasurdelosandes.com.ar





Porsche **PANAMERA**

LA SEGUNDA GENERACIÓN DEL PANAMERA ESTÁ LLAMADA A CONVERTIRSE EN UN ICONO EN EL SEGMENTO DEL LUJO. CON ESTA TRANSFORMACIÓN PORSCHE HA MEJORADO SISTEMÁTICAMENTE EL CONCEPTO PANAMERA, PARA CONSEGUIR UN AUTOMÓVIL DE CUATRO PUERTAS REDISEÑADO Y EVOLUCIONADO HASTA EL ÚLTIMO DETALLE. »

ROZANDO LA PERFECCIÓN



REPORTAJE ESPECIAL: ¿Qué Pasa? Vegas

Para esta generación, Porsche ha optimizado sus motores y transmisiones, se ha perfeccionado el chasis y se han reinterpretado sus pantallas y elementos de control. El nuevo Panamera también amplía los límites entre el mundo de los deportivos puros y el de los automóviles confortables con novedades destacadas, como el eje trasero direccional, la compensación activa del balanceo y una suspensión neumática con tres cámaras de aire. Visualmente, el concepto único de este gran Porsche se refleja en un nuevo diseño expresivo: es indudablemente un Panamera y es indudablemente un deportivo, con largas proporciones dinámicas, hombros pronunciados, flancos atléticos y una línea de techo que transmite sensación de velocidad y es 20 milímetros más baja en la parte trasera. Esta línea típica de Porsche crea un vínculo de estilo con el icono del diseño en la marca, el 911.

El clásico interior de Porsche se ha reinterpretado de cara al futuro en el nuevo Panamera. Superficies con paneles negros y pantallas interactivas se combinan con un interfaz de usuario claro e intuitivo, de forma similar a lo que sucede en los smartphones y tablets, para facilitar el control de todas las operaciones del coche. Los clásicos botones e instrumentos convencionales se han redu-

cido significativamente, para reemplazarlos por paneles táctiles y pantallas configurables en la parte central del conocido como nuevo Porsche Advanced Cockpit, un concepto beneficioso tanto para el conductor como para los pasajeros de todos los asientos. A pesar de ampliarse significativamente los sistemas de comunicación, asistencia y confort, ahora se pueden manejar diferentes funciones de manera más clara e intuitiva. El Porsche Advanced Cockpit transforma el mundo analógico al presente digital de la movilidad, sin abandonar el componente pasional. El cuentarrevoluciones, colocado en el centro del cuadro de instrumentos, es un homenaje al Porsche 356 A de 1955. »





Un Porsche siempre tiene que impresionar con algo más que potencia: su eficiencia es igualmente importante. Para elevar esta fórmula a un nuevo nivel, todos los motores de segunda generación del Panamera han sido rediseñados. Tienen más potencia, a la vez que mejoran significativamente sus consumos y reducen las emisiones. Para el lanzamiento al mercado del Panamera Turbo, el Panamera 4S y el Panamera 4S Diesel, se han incorporado tres nuevos motores biturbo de inyección directa. Todos ellos, incluido por primera vez el diésel, pueden ir equipados con el sistema de tracción permanente a las cuatro ruedas y una nueva transmisión Porsche de doble embrague y ocho velocidades (PDK). El Panamera Turbo monta un propulsor V8 de gasolina con 550 caballos, mientras que el Panamera 4S lleva un V6 gasolina de 440 caballos. En el Panamera 4S Diesel se recurre a un V8 de 422 caballos, con un par máximo de 850 Nm.

En línea con el concepto global del nuevo Panamera, el chasis también une el confort de crucero de un sedán de lujo a las prestaciones de un auténtico deportivo. Esto se consigue complementando el impresionante esquema básico con sistemas innovadores, como es el caso de una suspensión neumática adaptativa, que emplea la nueva tecnología de tres cámaras de aire e incluye el Porsche Active Suspension Management (PASM o control electrónico de amortiguadores). Otro sistema disponible es el mejorado chasis dinámico deportivo (Porsche Dynamic Chassis Control Sport o PDCC Sport), del que forma parte el reparto selectivo de par a cada rueda



(Porsche Torque Vectoring Plus o PTV Plus) y la estabilización activa del balanceo, así como una nueva dirección electromecánica.

El Panamera está equipado con diversos sistemas de asistencia, tanto de serie como opcionales, que hacen más cómoda y segura la conducción. Entre ellos, el asistente de visión nocturna, que utiliza una cámara de imagen térmica para detectar personas y animales, que proyecta como indicador de peligro en color en el puesto de conducción. Si se utilizan los nuevos faros Matrix LED opcionales, las personas que se encuentran más allá del campo visual del haz de luz son también iluminadas brevemente, lo que permite reaccionar más rápidamente al conductor. El nuevo asistente de conducción nocturna es uno de los elementos que ayudan a evitar situaciones críticas por adelantado.

El carácter exterior del Panamera también ha sido pulido en esta segunda generación. Se basa en unas proporciones muy diná-

micas. El nuevo Panamera tiene 5.049 milímetros (+34) de largo, 1.937 mm (+6) de ancho y 1.423 mm (+5) de alto. A pesar del ligero incremento de altura, este coche de cuatro puertas parece mucho más bajo y más largo. Esto se debe principalmente a la reducción de altura en la zona de los pasajeros de atrás (se reduce 20 mm), mientras que se mantiene una buena habitabilidad.

Además, el Porsche Panamera ofrece mejor versatilidad que cualquier otro modelo del segmento de lujo. Para conseguir ser lo más práctico posible en el uso diario, los respaldos de los asientos traseros se abaten por separado, con una configuración 40:20:40. La capacidad del maletero va desde los 495 a los 1.304 litros. El Panamera eleva la experiencia de confort a un nivel completamente nuevo, con opciones de equipamiento que incluyen el techo panorámico inclinado, los asientos con masaje, la iluminación ambiente y un equipo de sonido Burmester 3D de gran calidad. **QPV**





'If a city wants to keep its sexy
license these days, it darn well
better get an SLS Hotel'
- NEW YORK POST



sbe®

EXPERIENCE
REVOLUTIONARY
HOSPITALITY

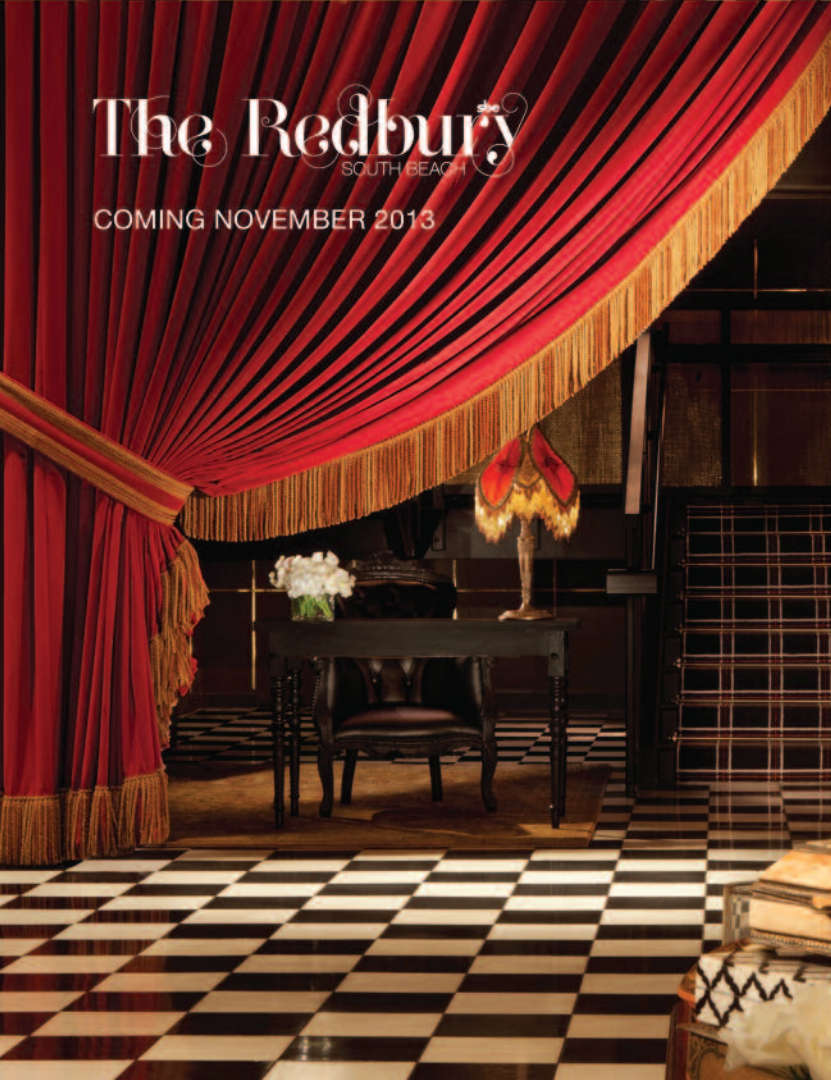
SOUTH BEACH, FL

sbe.COM

Hotels & Residences | Casinos | Restaurants | Nightlife | Events

The Redbury
SOUTH BEACH

COMING NOVEMBER 2013



'One of the most gorgeous hotels in
South Beach paired with Miami's
most beloved chef'
- HUFFINGTON POST

THE RALEIGH





GUÍA

SHOWS Y ENTRETENIMIENTO

COMEDIA / MAGIA

Brad Garret Comedy Club - Tropicana - 702-739-836-0836- llame para preguntar los precios.

Bonkerz Comedy + Louie Anderson - Palace Station Casino - 702-547-5300, con la presentación de diferentes comediantes todas las semanas

Carrot Top - Luxor - 702-262-4400, con la presentación de su famoso trapeador de cabello rojo, Carrot Top hace reír a la audiencia con sus divertidos elementos e inventos.

Chris Angel Believe - Luxor - 702-262-4400, en colaboración con Cirque du Soleil, el show encabeza esta lista de presentaciones extraordinarias.

Defending the Caveman - Excalibur - 702-597-7600, una comedia sobre la batalla de los sexos al estilo cavernícola presentada por Kevin Burke.

George Wallace - Flamingo - 702-733-3333, El nuevo "Señor Las Vegas" de la comedia.



Mark Savard - Miracle Mile Shops/PH 702-260-7200, comedia hipnótica.

The Mentalist - Miracle Mile Shops/PH 702-260-7200, un extraordinario lector de mentes.

Nathan Burton - Flamingo - 702-733-3333, de America's Got Talent: fama, comedia y magia en un sólo espectáculo.

Penn & Teller - Rio - 702-386-2444, los "chicos malos" de la magia.



Rita Rudner - Harrah's - 702-369-5111, divertidísimos comentarios sobre los hombres y las relaciones.

Terry Fator - The Mirage- 702-792-7777, un imitador y titiritero acompañado

de música en vivo.

SHOWS / CANTANTES / IMITADORES

American Superstars - Stratosphere - 702-380-7111, imitadores de grandes estre-

llas actuales.

B Beatles - Miracle Mile Shops/PH 702-260-7200, espectáculo tributo a The Beatles.

Blue Man Group - Venetian 702-414-9000, tres hombres de color azul en un espectáculo lleno de música tribal con ritmos rápidos y fascinantes.

Divas - Imperial Palace - 888-777-7664, el espectáculo de imitaciones más largo de Las Vegas, Frank Marino como Joan Rivers.

Fantasy - Luxor - 702-262-4400, una revista topless con Lorena Peril.

Human Nature - Imperial Palace - 888-777-7664, el mejor espectáculo Motown de Las Vegas.

Jersey Boys - Palazzo - 702-547-5300, cuenta la historia de Frank Valli & The Four Seasons.

Jubilee! - Bally's - 702-967-4585, una brigada original de Las Vegas con bailarinas y cantantes cubiertas de plumas.

Gordie Brown - Golden Nugget - 866-946-5336, cantante e imitador de celebridades.

Greg London Impressions that Rock- Hilton, imitador musical que realiza actuaciones de Presley, Clapton, Dylan y más.

Ka - MGM Grand - 866-740-7711, el especial de acrobacia, artes marciales y pirotecnia de Cirque Du Soleil.

Le Reve - Wynn - 702-770-9966, un sueño acuático surrealista, el mejor espectáculo de Las Vegas

Love - Mirage - 702-792-7777, Cirque du Soleil en su tributo a The Beatles

Mystere - Treasure Island - 702-796-9999, un circo original y un misterioso mundo lleno de increíbles actos y seres coloridos del Cirque du Soleil.

O - Belagio - 702-693-7722, Cirque du Soleil combina acrobacia y clavados sincronizados.

Peepshow - Paris - 702-946-4567, con la conejita de Playboy Holly Madison en una revista erótica.

Thunder From Down Under - Excalibur - 702-597-7600, una excitante revista exótica masculina de Las Vegas.

Vegas the Show - Miracle Mile Shops/PH 702-260-7200, un musical sobre antiguos artistas de Las Vegas.

Zarkana - Aria - 702-590-7760, Descubre esta extravagancia fascinante que desafía lo posible y lo dejara extasiado. **APV**



GUÍA

CLUBES NOCTURNOS

Cathouse - Luxor - 702-262-4228, un lounge con estilo europeo que fusiona restaurante, lounge y presentaciones. Abierto 4 noches por semana desde las 10:30 p.m. - 4 a.m.

Chataeu - Paris - 702-776-7777, discoteca y restaurante inspirado al más puro estilo italiano.

Drai's - Bill's Gamblin' Hall - 702-737-0555, una ideal discoteca para los after-hours ya que permanece abierta hasta tarde. Jueves - Domingo 1p.m.

Gallery, Planet Hollywood, 866-919-7472, El lugar más nuevo de Planet Hollywood, Un diseño provocativo y sexy se junta en un lugar único creado especialmente para la vida nocturna.

Ghostbar - Palms - 702-942-3862, 55 pisos sobre la ciudad, un bar como ningún otro. Todos los días desde las 8 p.m. hasta tarde.

Gold Diggers - Golden Nugget - 702-385-7111, excelente ambiente "downtown"



con vistas hacia Freemont Street. Miércoles - Domingo, 9 p.m.

Haze - City Center - 702-693-8310, 25.000 pies cuadrados de espacio innovador, pantallas de proyección interactivas y

la más avanzada tecnología de sonido. Jueves - Sábado 10:30 p.m. - 4 a.m.

Lavo - Palazzo - 702-791-1818, discoteca y restaurante inspirado en saunas de la cultura mediterránea antigua. Martes -



LAX - Luxor - 702-212-8140, un gigante de 2 pisos y 26.000 pies cuadrados de entretenimiento. Miércoles - Sábado 10 p.m.

Domingo 10 p.m.

Mix - The Hotel - 702-632-7777, bar y discoteca con una vista inigualable. Todos los días, 5 p.m.

Moon - Palms - 702-942-6832, discote-

ca boutique con excelente vista y techo retráctil. Martes, Jueves - Domingo 10:30 p.m.

Playboy Club - Palms - 702-942-6832, las "conejitas" abundan aquí. Todas las



noches de 8 p.m.

Pure - Caesars Palace - 702-731-7873, ofrece una espectacular vista y 4 estilos de música diferente en 2 pisos de decadencia que incluso el Caesar apreciaría. Martes, Viernes - Domingo 10 p.m.

Rain - Palms - 702-938-9999, una discoteca inspirada en el agua. Jueves - Sábado 11 p.m. - 5 a.m.

Rockhouse - Imperial Palace - 702-731-8683, discoteca y antro de Las Vegas. Jueves - Sábado 10 p.m.

ROK Vegas - NY, NY - 702-740-6969, un lugar inspirado en el rock 'n roll. Miércoles - Sábado 10 p.m. - 5 a.m.

Surrender - Encore - 702-770-7300, nueva discoteca de moda de Sean Christie & Wynn. Miércoles - Sábado 10:30 p.m.

Tabu - MGM Grand - 702-891-7138, lounge & club con hermosas camareras. Jue - Lun 10 p.m.

TAO - Venetian - 702-388-8588, ofrece palcos privados, servicio de cafetería y asientos con cajones. Jueves - Sábado, llame para averiguar los horarios.

The Bank - Bellagio - 702-693-8300, un espacio elegante y exclusivo con ritmos enérgicos. Jue - Dom 10:30 p.m. - 4 a.m.

Tryst - Wynn - 702-770-23375, un espacio sofisticado con terrazas privadas, cataratas y escaleras de caracol. Jueves - Domingo 10 p.m. - 4 a.m.

Vanity - Hard Rock Hotel - 702-693-5555, cuenta con dos barras de mármol, miles de cubículos VIP y una terraza exterior con cabañas. Jue - Dom, 10 p.m. - 4 a.m.

Voodoo Lounge - Rio - 702-777-7923, perched upon the 51st floor it offers of all of Las Vegas. Nightly

XS - Encore - 702-770-0097, cuenta con una pista de baile que da acceso a una piscina. Vier - Lun 10 p.m. **QPV**



GUÍA

ATRACCIONES Y COMPRAS

LUGARES Y COSAS PARA VER

Adventuredome - Circus Circus - juegos emocionantes a lo largo de 5 acres de diversión al aire libre.

Auto Collection - Imperial Palace - la colección de automóviles clásicos más grande del mundo.

Conservatory & Botanical Gardens - Bellagio - un arreglo floral en constante cambio.

Bodies the Exhibition - Luxor - observe más de 250 órganos, especímenes parciales y de cuerpo entero.

Eiffel Tower Ride - Paris - suba a la cima de una torre de 50 pisos.

Fountains of Bellagio - una increíble fuente y un espectáculo musical que lo dejará atónito cada media hora.

Fremont Street Experience - En el centro - un paseo de 7 cuadras al aire libre que contará con conciertos en vivo y Viva Vision, la pantalla más grande del mundo.

Springs Preserve - Fuera del Strip - cuenta con museos, galerías, muestras y jardines botánicos.

Madame Tussauds - Fuera del Strip - cuenta con figuras de cera de más de 100 celebridades.

Mirage Volcano - Una erupción por hora completa llena de fuegos artificiales y efectos de sonido durante la noche.

Secret Garden & Dolphin Habitat - Mirage - cuenta con algunos de los animales más raros y exóticos del mundo.

Shark Reef - Mandalay Bay - un acuario de 1.6 millones de galones que exhibe tiburones, tortugas de mar y pirañas.

Sirens of TI - Treasure Island - Sensuales sirenas se someten a una batalla con piratas en Siren Cove cada 90 minutos. Comienza todas las noches a las 7p.m.

Stratosphere Tower - la torre más alta de Estados Unidos que cuenta con 3 emocionantes atracciones en la cima de la torre y un restaurante.

Titanic - Luxor - más de 300 objetos que pertenecieron al Titanic.

Towers Art Gallery - PH Towers - en el vestíbulo de las PH Towers Westgate hay una exhibición de arte moderno.



COMPRAS

Crystals, City Center, el shopping más nuevo de la ciudad que cuenta con esculturas hechas de hielo, una fuente de agua y un diseño contemporáneo.

Esplanade, Wynn, un encantador y extenso pasillo que exhibe las marcas de más alto nivel como Hermes, Louis Vuitton, Chanel y muchas más.



Fashion Outlets of Las Vegas, Primm NV, a 30 minutos del Strip y ofrece excelentes descuentos en productos de diseñadores.

Fashion Show Mall, Strip, cuenta con miles de tiendas y 3 niveles entre los cuales se encuentran Neiman Marcus, Saks Fifth Avenue, Nordstrom y Macy's.

Grand Canal Shoppes, Venetian, pasee

por este hermoso pasillo y disfrute de los sonidos del Canal y la vista de los artistas callejeros.

Las Vegas Outlet Center, en el Sur del Strip, con más de 150 tiendas outlet de marcas como Nautica, Coach, and Calvin Klein.

Las Vegas Premium Outlets, Fuera del Strip/Downtown, ubicados cerca del centro de la ciudad, estas tiendas al aire

libre ofrecen descuentos en marcas tales como Ann Taylor, Armani, Burberry y Dolce & Gabbana.

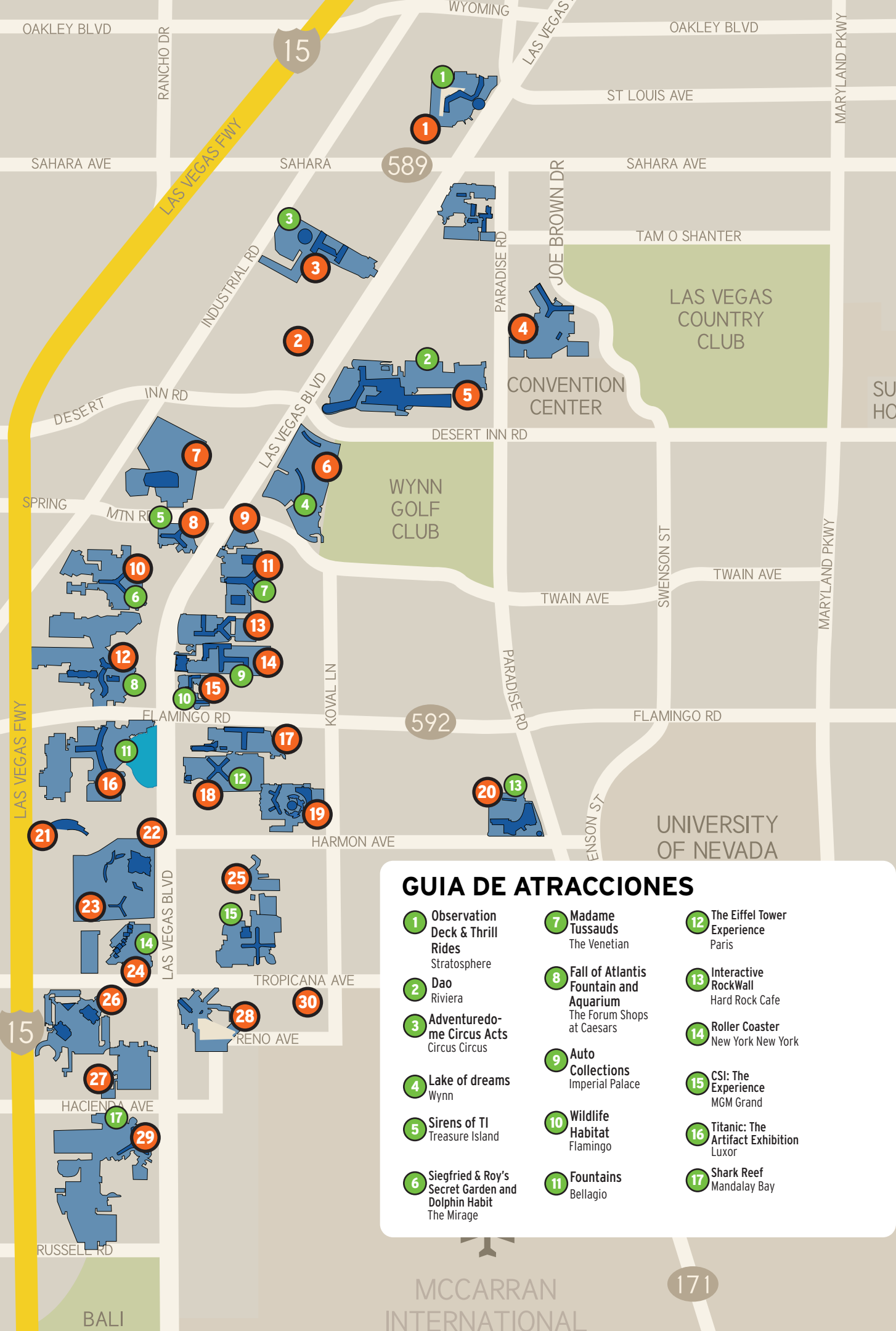
Miracle Mile Shops, Planet Hollywood, más de 170 tiendas especializadas, restaurantes exclusivos y entretenimientos.

The District, Green Valley Ranch/Henderson, presenta un centro de estilo metropolitano con un carrusel, tiendas y restaurantes.

The Forum Shops, Caesars Palace, cuenta con más de 160 boutiques, tiendas de categoría y gran cantidad de opciones para cenar en un ambiente al estilo romano lleno de fuentes, estatuas y el espectáculo del Eperador Nero.

The Shoppes at the Palazzo, Palazzo, ofrece más de 50 tiendas y boutiques de categoría junto con una gran variedad de lugares para cenar.

Town Square, Strip/Sur, ofrece una acogedora experiencia de compras y cena al aire libre para toda la familia con área de juegos para niños y un parque ideal para hacer un picnic. **OPV**



GUIA DE ATRACCIONES

- | | | |
|---|--|--|
| 1 Observation Deck & Thrill Rides
Stratosphere | 7 Madame Tussauds
The Venetian | 12 The Eiffel Tower Experience
Paris |
| 2 Dao
Riviera | 8 Fall of Atlantis Fountain and Aquarium
The Forum Shops at Caesars | 13 Interactive RockWall
Hard Rock Cafe |
| 3 Adventuredome
Circus Acts
Circus Circus | 9 Auto Collections
Imperial Palace | 14 Roller Coaster
New York New York |
| 4 Lake of dreams
Wynn | 10 Wildlife Habitat
Flamingo | 15 CSI: The Experience
MGM Grand |
| 5 Sirens of TI
Treasure Island | 11 Fountains
Bellagio | 16 Titanic: The Artifact Exhibition
Luxor |
| 6 Siegfried & Roy's Secret Garden and Dolphin Habit
The Mirage | | 17 Shark Reef
Mandalay Bay |



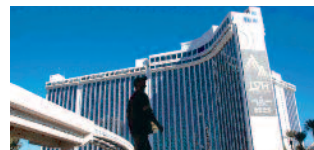
1 **Stratosphere**
800-998-6937



2 **Hilton Grand Suites**
877-651-4482



3 **Circus Circus**
800-634-3450



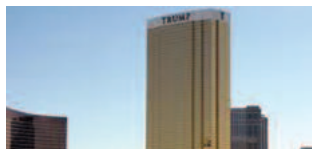
4 **LVH (antes Hilton)**
702-732-5111



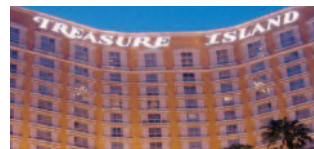
5 **Riviera**
800-634-6753



6 **Wynn**
888-320-7123



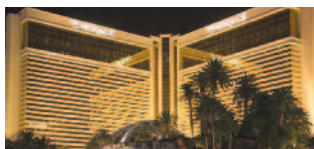
7 **Trump**
702-982-0000



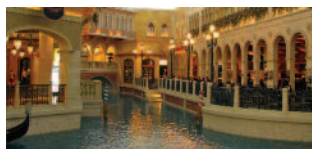
8 **Treasure Island**
800-944-7444



9 **Palazzo**
702-607-7777



10 **The Mirage**
800-627-6667



11 **Venetian**
702-414-1000



12 **Caesars Palace**
800-634-6001

Guía de hoteles

EXISTEN MUCHAS MANERAS PARA DISFRUTAR DE LA CIUDAD, PERO AQUI PARA SU CONVENIENCIA ENCONTRARA LOS LUGARES MAS TURISTICOS Y POPULARES DEL FAMOSO LAS VEGAS STRIP.



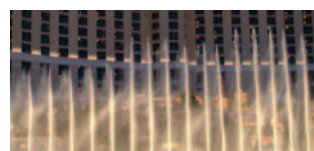
13 **Harrah's**
800-214-9110



14 **Imperial Palace**
702-731-3311



15 **Flamingo**
800-732-2111



16 **Bellagio**
800-987-6667



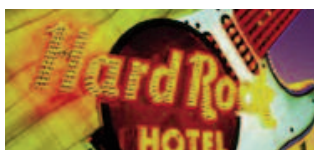
17 **Bally's**
800-634-3434



18 **Paris**
800-266-5687



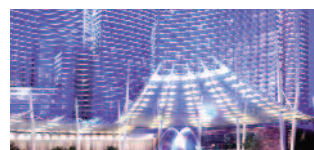
19 **Planet Hollywood**
800-919-7472



20 **Hard Rock**
702-693-5544



21 **Vdara**
866-745-7111



22 **Aria**
866-359-7757



23 **Monte Carlo**
800-693-6763



24 **New York New York**
800-693-6763



25 **MGM Grand**
800-929-1111



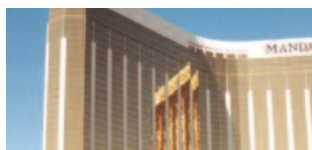
26 **Excalibur**
800-937-7777



27 **Luxor**
800-288-1000



28 **Tropicana**
800-462-8767



29 **Mandalay Bay**
877-632-700



30 **Hooters**
702-739-9000

BALLY'S SHOPPING ARCADE

3645 South Las Vegas Blvd. Más de 40 tiendas. (702) 739-1111.

BOULEVARD MALL

3528 South Maryland Pkwy

El centro comercial más antiguo de Las Vegas y el segundo más grande fuera del Strip. Cuenta con más de 140 tiendas y establecimientos de comida. (702) 732-8949.

LAS VEGAS PREMIUM OUTLETS

875 South Grand Central Parkway – Otro establecimiento de descuento con más de 120 tiendas de marcas reconocidas. (702) 474-7500.

FASHION OUTLETS OF LAS VEGAS

32100 Las Vegas Blvd S (Primm, NV) – Este es el centro comercial que recibe a los visitantes de California. Se encuentra a la entrada del estado de Nevada y cuenta con más de 100 tiendas de grandes dis-

ñadores. Hay camiones que diariamente parten hacia allá desde varios hoteles. (702) 874-1400

FASHION SHOW MALL

3200 South Las Vegas Blvd (Las Vegas Strip) – Se trata de centro comercial más grande de la ciudad con más de 220 tiendas, incluyendo Saks Fifth Ave, Neiman Marcus, Macy's, Nordstrom, Bloomingdale's y Dillard's. Si buscas calidad, marca y lujo, este es el lugar. (702) 369-8382.

PARA IR DE COMPRAS

CUALQUIER COSA QUE DESEES PUEDES ENCONTRARLA EN LAS VEGAS, DESDE RECUERDOS HASTA JUGUETES, PASANDO POR LA ULTIMA MODA Y JOYERIA. EXISTEN VARIOS CENTROS COMERCIALES QUE CUENTAN CON TIENDAS DE PRESTIGIO INTERNACIONAL Y RESTAURANTES DE PRIMERA LINEA. LA MAYORIA DE LOS CASINOS TIENEN DESDE TIENDAS PEQUEÑAS HASTA GRANDES ESTABLECIMIENTOS PARA REALIZAR TODO TIPO DE COMPRAS. SI LO QUE QUIERES ES ENCONTRAR OFERTAS, TIENES LA OPCION DE VISITAR ALGUNO DE LOS CENTROS COMERCIALES CONOCIDOS COMO "OUTLETS", QUE OFRECEN PRODUCTOS DE MARCAS RECONOCIDAS A PRECIOS REBAJADOS.

**GALLERIA AT SUNSET**

Sunset Blvd and Stephanie Ave (Henderson) Este lugar está localizado en una bella zona de la ciudad, tiene más de 130 tiendas en dos niveles y se pueden encontrar tiendas departamentales como JCPenney, Mervyn's, Dillard's, Dick's Sporting Goods y más. (702) 434-0202.

FORUM SHOPS

3500 South Las Vegas Blvd (Caesar's Palace)

Elegante y atractivo. Este centro tiene más de 150 tiendas, se puede entrar por el casino del Caesars Palace o por el Strip. Mientras compras puedes admirar la decoración estilo romano, ten por seguro que ahí tus compras siempre serán bajo un cielo azul con nubes revoloteando. (702) 893-4800.

GRAND CANAL SHOPPES

3377 S Las Vegas Blvd. Mas de 100 tiendas dentro del Hotel Venetian. Marcas como

Marshall Rousso, bebe, Lladro, Banana Republic, Brookstone. (702) 414-4500

LAS VEGAS OUTLET CENTER

7400 Las Vegas Blvd (3 minutos al sur de Tropicana) Este centro comercial ofrece productos en liquidación de marcas como Reebok, Tommy Hilfiger, Nike, Nautica, Liz Claiborne y Calvin Klein. Una buena opción para aquellos que no quieren alejarse mucho del Strip. (702)896-5599.



Escapada Fantástica

Mandarin Oriental. El lugar perfecto para un descanso a todo lujo.
Desde ofertas en suites hasta tarifas en hospedaje con desayuno.
Encontrará muy buenas ofertas en mandarinoriental.com/Miami.



500 Brickell Key Drive, Miami, FL 33131 +1 (305) 913 8383



¡Suscríbete ya a la primera **tarjeta de descuento** de Las Vegas!

Recibe miles de dólares en descuentos y promociones para espectáculos, restaurantes, servicios, compras, tours y mucho más, totalmente GRATIS

Llena esta encuesta y envíala por correo o por fax al (213) 620-6255. También lo puedes hacer a través del Internet en www.quepasavegas.com y www.vegas-card.com

¿Cuántas veces por año viaja a Las Vegas?

- ☐ Más de 10 ☐ 4 - 1
☐ 10 - 5 ☐ Vivo en Vegas

Personas en su grupo familiar

- ☐ 2 ☐ 4
☐ 3 ☐ 5 o más

¿Cómo llega Ud. a Las Vegas?

- ☐ Por auto ☐ Por autobus
☐ Por avión ☐ Por tren

¿Cuáles son sus hoteles favoritos?

1. _____
2. _____
3. _____

¿Cuál es su ingreso familiar?

- ☐ ☐
☐ ☐

¿Cuál es su presupuesto diario?

- ☐ Más de \$1,000 ☐ \$100 - \$499
☐ \$500 - \$1,000 ☐ Menos de \$100

¿Cómo reserva su hotel?

- ☐ Por teléfono ☐ Agencia de viajes
☐ Por Internet ☐ En persona

¿Qué restaurantes frecuenta?

1. _____
2. _____
3. _____



Con tu solicitud, recibe además la revista **¿Qué pasa? Vegas** directo en tu domicilio por todo un año también GRATIS.



VEGAS CARD: This card is the property of Que Pasa Vegas, Inc. Your use of this card indicates your acceptance of the conditions of the card member agreement. This card is non-transferable and may be canceled by Que Pasa Vegas, Inc. at any time. Proper I.D. may be required.

Customer service: (888) 628-2188

SUS DATOS:

Nombre: _____

Email: _____

Domicilio: _____

Ciudad: _____

Estado: _____ ZIP: _____

Teléfono: _____

Fecha: _____

¿Qué tipo de espectáculo le gusta más?

- ☐ Comedia
- ☐ Musical
- ☐ Concierto
- ☐ Magia
- ☐ Deportes/Box
- ☐ Otro:

¿Qué le gusta hacer más en Las Vegas?

- ☐ Ir de compras
- ☐ Jugar en máquinas
- ☐ Jugar en mesas
- ☐ Ir a la piscina
- ☐ Ir a cenar
- ☐ Ir a un show
- ☐ Ir a nightclub/bar
- ☐ Otro:

¿Que institución bancaria utiliza?

- ☐ Bank of America
- ☐ Chase
- ☐ Wells Fargo
- ☐ Citi Bank
- ☐ Otra

Envía tu suscripción a: Que Pasa? Vegas, Inc., 880 West First St. Suite #310, Los Angeles, CA 90012

COMERCIOS QUE OFRECEN DESCUENTOS AL PRESENTAR SU TARJETA **VEGASCARD**

COMERCIOS FASHION OUTLETS OF LAS VEGAS

32100 Las Vegas Blvd. South Primm, NV (702) 874-1400, (Presente su tarjeta VegasCard en la oficina de servicio al cliente de Fashion Outlets y recibirá un libro con los cupones de descuentos además de un regalo sorpresa)

AG Jeans: 10% de descuento en la compra total.

Ann Taylor Factory Store: 15% de descuento en la compra de \$75 o más.

Anne Klein: 10% de descuento en la compra de \$100 o más.

Banana Republic Factory Store: 15% de descuento en la compra de \$100 o más.

BCBG: 10% de descuento en la compra de \$100 o más.

Claire's: 20% de descuento en el precio regular de un artículo.

Cole Haan: \$25 dólares de descuento en el total de una compra de \$150 o más.

Converse: \$10 dólares de descuento en una compra de \$60.

DC Shoes Factory Store: 20% de descuento en la compra de \$75 o más.

Easy Spirit Outlet: 10% de descuento en cualquier artículo.

Fendi/Vogue Italia: Recibe gratis un selecto perfume francés en la compra de \$250 o más.

Fossil: 10% de descuento del subtotal de la compra de dos artículos que sumen \$50 o más.

G by Guess: \$15 de descuento en la compra de \$75 o más.

Gap Outlet: 15% de descuento en la compra de \$75 o más.

Golden Cuffs Italian Fashion Wear: 3% de descuento en la compra de \$100 o más.

Hugo Boss Factory Outlet: Recibe un 10% de descuento adicional en cualquier artículo.

Hurley: 10% de descuento del total de tu compra.

J Crew: 10% de descuento en la compra de \$150 o más.

KB Toys: Recibe un 15% de descuento adicional en la compra de \$100 o más.

Kenneth Cole Company Store: 20% de descuento en la compra de \$150 o más.

Lee Wrangler: \$5 dólares de descuento en la compra de \$35 o más.

Limited Edition for Her: Recibe un cinturón gratis o una pañoleta con la compra de \$100 o más.

Maidenform Outlet Stores: Descuento de \$5 dólares en la compra de \$30 dólares.

Michael Kors: 20% de descuento en la compra total de \$250 o más.

Miss Sixty: 15% de descuento en la compra de \$100 o más.

Nautica: 10% de descuento en la compra de \$100 o más.

Neiman Marcus Last Call: recibe un 10% de descuento adicional en el total de tu compra de mercancía a precio regular.

New York Diamond Exchange: \$50 dólares de descuento en la compra de \$200 o más.

Nine West Outlet: 10% de descuento en cualquier artículo.

Old Navy: 15% de descuento en la compra de \$75 o más.

Perfumania: \$5 de descuento en la compra de \$50 o más.

Perry Ellis: \$25 dólares de descuento en la compra de \$100 o más.

Polo Ralph Lauren: \$25 dólares de descuento en cada \$250 que gastes.

Quiksilver: 20% de descuento en la compra de \$75 o más.

Reebok: \$10 de descuento en cualquier compra de \$75 o más.

Schillaci: Regalo gratis con cada compra de más de \$100.

Shoe Pavillion: \$5 dólares de descuento con la compra de más de \$50.

Skechers USA: \$20 dólares de descuento en la compra de más de \$100.

Smokers Emporium: Cohibas: \$79 caja de 25; Zippos 10% de descuento en diseños selectos.

Sunglass Hut International: Gratis un juego de limpieza y cuidado y sujetador con la compra de \$15 dólares.

The Children's Place: Ahorre 15% de descuento en la compra de \$50 o más.

The Luggage Factory: \$10 dólares de descuento en la compra de \$100 o más.

Tommy Bahama: 10% de descuento en la compra de \$150 o más o 15% de descuento en la compra de \$200 o más.

Tommy Hilfiger: 10% de descuento en la compra de \$100 o más.

Ultra Diamonds: \$25 dólares de descuento en cualquier compra de \$399 o más.

Vanity Fair: \$5 dólares de en la compra de \$35 o más.

Wilsons Leather: 15% de descuento en la compra de \$49.99 o más.

DEPORTIVOS

The Sports Shop

6587 Las Vegas Blvd. S. Space B-185 (702) 263-0528. Descuento de 20%.

COMIDA

Bahama Breeze: 375 Hughes Center Drive (702) 731-3252 - \$5 de descuento en su cuenta de \$25 o más.

El Patron: 2797 S. Maryland Pkwy. (702) 791-6988 - 10% de descuento en su cuenta (no incluye bebidas alcoholicas).

La Flor de Michoacán: 3021 E. Charleston Blvd. Ste B 89104 (702) 444-1217, 15% de descuento en la comida, hasta 4 personas (no incluye bebidas alcoholicas)

La Espiga de Oro Bakery: 1618 N. Las Vegas Blvd., 702-649-0995.

10% de descuento en los pasteles.

Restaurante Las Palmas:

Platillo gratis en la compra de otro del mismo precio o más barato.

953 E. Sahara Ste. A-27

Las Vegas, NV 89104

www.laspalmasmariachi.com

Viva Michoacan: 2061 Sunset Road - Henderson (702) 492-9888 - 15% de descuento en la comida, hasta 4 personas (no incluye bebidas alcoholicas).

FASHION OUTLETS OF LAS VEGAS

32100 Las Vegas Blvd. South - Primm, NV (702) 874-1400

Café Koraku: 10% de descuento en la compra de comida y bebida de \$5 o más.

Carl's Jr.: 10% de descuento en su compra.

Hot Dog on a Stick: Compra dos artículos del menú y recibe una limonada de 12 onzas gratis.

Sonrisa Grill: 30 Via Brianza #100,

¿DESEA TENER PUBLICIDAD PARA SU NEGOCIO?

Cualquiera que sea el producto o servicio que ofrezca, **¿Qué Pasa? Vegas** y **VegasCard** le ofrecen publicidad a un costo mínimo a través de nuestro listado de negocios afiliados al programa de descuentos **VegasCard** y nuestros sitios de internet, además de que lo incluiremos en la lista que enviamos a nuestros tarjetahabientes de **VegasCard** a través de su email. Sólo tiene que llenar la forma adjunta.



Henderson. 702-568-6870. 10% de descuento del total.

Subway: \$1 dólar de descuento en cualquier sándwich "footlong" con la compra de una bebida de 21 onzas. .50 centavos de descuento en la compra de cualquier sándwich de 6 pulgadas con la compra de una bebida de 21 onzas.

Vegas Burger: 20% de descuento en el total de tu orden.

ZAPATOS

Clarks (Fashion Show)

3200 Las Vegas Blvd. (702) 732-1801
Town Square. 6593 Las Vegas Blvd. South
(702) 617-1674. 20% de descuento en el precio regular de un producto de Clark. Código del Cupon: 738VC.

SERVICIOS:

AUXILIO VIAL

National Motor Club of America

Gabriela Vazquez. 4268 Chirre Ln (702)
576-6232. Costo de aplicación gratis y la oferta del 2 por 1.

ABOGADOS

Law Offices of Jason Millier:

(888) 628-2188 - Servicio legal en multas de tráfico. Descuento de 20%.

Joseph "El Pelon" Scalia Law Office:

845 N. Eastern Ave. (702) 678-6000 -
Con la tarjeta cobrarán:
\$500 Esto incluye DUI's, Violencia Domestica, robo Menor, contenedores abiertos de bebida alcohólica o cualquier otro delito menor en las cortes de las Vegas, North Las Vegas o Cortes Juveniles. \$500 Anulación/ Elimina una orden de arresto. \$500 Divorcio Sencillo o Anulación \$500 Modificación de pensión alimenticia para un menor (Child Support) si pierde su empleo. \$75 Infracciones de Transito

ATRACCION

CSI: La experiencia:

Basado en el popular y exitoso programa de televisión. Reciba un 20% de descuento del costo de entrada. Entrada general: \$26.50 + 2.50. Ubicado dentro del Hotel & Casino MGM Grand. www.csiexhibit.com

Pole Position Raceway

Al presentar su tarjeta VegasCard obtendrá **\$5 de descuento** por carrera estándar para quienes no son miembros. 4175 S. Arville #100, Las Vegas, 89103. Tel. 702-227-7223

BELLEZA

Allure Medi Spa: 2575 S. Cimarron Rd. Suite #200 (702) 304-0336 - 30% de descuento por Depilación Laser. 30% de descuento en LipoDissolve.

E'lan: 6789 W. Charleston Blvd, Las Vegas NV, 89140. 702-327-9567. Cliente nuevo 1 tratamiento p/ el cabello.

Plenitude masajes terapeuticos

& relajantes: 6545 Gomwood, Las Vegas, NV. 702-845-2496. 2x1 \$45.00.

Tanned: 6789 W. Charleston Blvd., Las Vegas, NV, 89146. 702-561-2395. Tratamiento de Parafina gratis con la compra de un manicure.

Un Encuentro con la Belleza: 6424 Addely Dr., 702-647-8361. 10% de descuento en tratamientos y productos.

Mary Kay Cosmetics

Promoción: Un maquillaje gratis con un producto de regalo.

• Teri Anderson (702) 253-1423 - Spring Valley/Southwest

• Marie Kaplan (702) 896-3913 (habla español) - Henderson

• Gracie Azzarone (702) 596-9520 (habla español) - Las Vegas

CONTABILIDAD

PAYROLL

Studio Business Management:

(888) 628-2188 - Descuentos de \$100 a \$1,000 por servicios de contabilidad o payroll.

DENTISTA

Radiant Dental Group

7469 W. Lake Mead Blvd.
Suite 270, (702) 289-4424
Descuento de 10% en los servicios.

ESCUELAS

Patricia Sturla Studios Inc

Escuela de modelaje y talento
4170 S. Decatur Blvd., Suite D9
Las Vegas, NV 89103
Tel. (702) 248-2023
Descuento de \$100 en la inscripción

HOTELES

Howard Johnson

Las Vegas Strip, 1401 Las Vegas Blvd. South, (702) 388-0301
10% de descuento de tarifa de habitación.

NIGHTCLUBS

Luna y Sol

Circus Circus Hotel & Casino
2880 Las Vegas Blvd. South
(702) 836-6514. Presentando la tarjeta no tiene que formar línea. Entrada Gratis

MEDICOS

Guillermo Fraga, MD: 2649 Wigwam Pky., Henderson (702) 452-3002 - Descuento de 50% por su primer examen general.

MARKETING

Red Thunder Mobile Billboard Advertising & Marketing

(702) 606-7413. Evento de 3 días por

\$1,600 dólares. Producción incluido con el arte gráfico provisto por el cliente. *Las Vegas Valley Solamente*

MUEBLES

FAMSA

Al presentar su tarjeta VegasCard obtendrá **\$50 de descuento** en la compra de muebles, electrodomésticos y colchones con valor de \$599.00 o más. 562 N. Eastern Ave., Las Vegas, 89101. Tel. 702-853-7680

LIMPIEZA

A.R.N Cleaning

Carlos Mendoza
3421 Skinner, Las Vegas, NV 89032
(702) 286-1140
Descuento en la limpieza de oficinas y casas

REAL ESTATE

Coldwell Banker Wardley

Frank Becerra, Realtor
7670 W. Lake Mead Blvd., Ste. 100
(702) 884-8209 Se acreditará a través de escrow el 1% de la compra mientras sea permitido por el prestamista, vendedor y/o la ley lo permita.

VENTA DE AUTOS

Mycarlady.com: 4701 West Sahara Ave. (702) 521-7546. Entintado para las ventanillas con la compra de su vehículo.

TRANSPORTACION /TOURS

Sun Buggy Fun Rentals:

6925 Speedway Blvd. Bldg B Suite 101-B
(702) 644-2855 - Recibe una camiseta de Sun Buggy Fun Rentals gratis con cada renta.

Las Vegas Limousines

5010 S. Valley View Blvd.
(702) 798-3400 ext. 2291
jsinagra@lasvegaslimo.com
Descuento de 10%

Visite nuestros sitios www.quepasavegas.com y www.vegas-card.com diariamente pues estaremos agregando constantemente comercios y servicios en los cuales podrá hacer uso de su tarjeta **VegasCard** para obtener grandes descuentos y promociones.

INFORMACION DE SU NEGOCIO O SERVICIO:

Nombre del negocio/local _____

Domicilio _____

Email _____

Contacto _____ Teléfono _____

Descuento o promoción que ofrece: _____

Envíe su información a:

Que Pasa? Vegas, Inc.

880 West First St. Suite #310,

Los Angeles, CA 90012,

Por FAX al: 213.620.6255

o visítenos en:

www.vegas-card.com

Restaurantes

LE PRESENTAMOS LOS RESTAURANTES MAS CONOCIDOS Y TELEFONOS PARA RESERVACIONES.

8-0-8. Ubicado dentro del Caesars Palace. Platos de influencias francesa, tailandesa, india, japonesa e italiana (702)731-7604.

Agave, 10820 W. Charleston Blvd. Pruebe sus platos de inspiración mexicana, acompañados de una variedad de cócteles de tequila. (702)214-3500

Ah Sin. Ubicado dentro de Paris. Comida asiática. (702)967-7999.

AJ's Steakhouse. Ubicado dentro del Hard Rock. Típica comida estadounidense, en un entorno ambientado en los años 1950. (702)693-5500.

Alex, Ubicado dentro del Wynn Las Vegas. Experimente los delicados sabores de la Riviera francesa, en un entorno inigualable. (702)770-3463.

Alize. Dentro de Palms. Andre Rochat trae a Palms su cocina gourmet. (702)951-7000.

Asia. Ubicado dentro de Miracle Mile Shop. Disfrute lo último en cocina euroasiática en un entorno de diseño colonial francés-vietnamita. (702)794-2582.

Andre's, 401 Sixth St. Andre Rochat inauguró la moda de la comida francesa en Las Vegas con este céntrico y atractivo restaurante, que posee una de las mejores colecciones de vinos finos de la ciudad, así como fantásticos cognacs y buenos licores. (702)385-5016.

AquaKnox. Ubicado dentro del Venetian. El menú del chef Tom Moloney incluye pescados y mariscos que llegan frescos, todos los días, desde distintas partes del mundo. (702)414-3772.

Aureole. Ubicado dentro de Mandalay Bay. La cocina única de Charlie Palmer y su torre de vino de cuatro pisos que exhibe la rúbrica: "Wine Angels" (Ángeles del vino). (702)632-7401.

Bacio by Carla Pellegrino. Tropicana Las Vegas se ha asociado a la reconocida chef Carla Pellegrino, ex chef ejecutiva de Rao's en Las Vegas, con el objeto de reinventar el restaurante italiano de Tropicana recientemente llamado "Bacio By Carla Pellegrino". Horario de atención: martes a sábado de 5 pm a 10:30 pm. Cerrado domingos y lunes.

Balboa Pizza Company. The District, en Greenvalley Ranch. Abierto las 24 horas, los siete días de la semana. El BPC ofrece pizzas, ensaladas, sandwiches y alas de pollo, con una ambientación que nos recuerda la



playa. (702)407-3067.

Bally's Steakhouse. Ubicado dentro del Inside Bally's Casino Resort. Los clásicos filetes de estilo neoyorquino. (702)967-4661.

Bartolotta Ristorante di Mare. Ubicado dentro del Wynn Las Vegas. Deléitese con auténtica comida marina italiana así como con platos menos conocidos de la gastronomía de esta nación. (702)770-3463.

B & B Ristorante. Ubicado dentro de Venetian. Dirigido por el heredero de Mario Batali y su socio Joseph Bastianich, experto fabricante de vinos, este restaurante italiano de primera línea ofrece los platos favoritos de siempre y algunas novedades arriesgadas. (702)266-9977.



Biscayne Steak, Sea & Wine. Biscayne reinterpreta la clásica parrilla con un estilo isleño. En Biscayne encontrará cortes de carne de la mejor calidad y el mejor pescado preparado y presentado con un nuevo toque fresco. Horarios de atención: sábados, lunes y jueves de 5 pm a 10 pm y viernes y sábados de 5pm a 11pm. Permanece cerrado los días martes y miércoles.

BLT Burger. Ubicado dentro de The Mirage. El chef Laurent Tourondel hace posible este lugar dedicado a la hamburguesa estadounidense. El menú incluye hamburguesas de carne, Kobe, cordero y pavo, malteadas y 20 marcas distintas de cerveza. (702)792-7888.

BOA Steakhouse. Ubicado dentro de The Forum Shops, en el Caesars. Cocina tradicional estadounidense con acentos clásicos, en un ambiente alegre y colorido. (702)733-7373.

Bonefish Grill, 10839 Eastern Ave. Un restaurante refinado, pero informal, que ofrece comida marina, en una atmósfera cómoda y animada. (702)228-3474.

Border Grill. Ubicado dentro de Mandalay Bay. Las chefs Mary Sue Miliken y Susan Feniger, anfitrionas de "Two Hot Tamales", presentan auténticos platos de la cocina mexicana. (702)632-7403.

Bouchon. Ubicado dentro del Venetian. La genialidad del chef mundialmente famoso Thomas Keller se hace evidente tanto en los platos clásicos bistro que incluye el menú, como en la decoración elegante y original que muestra el restaurante. (702)414-6200.

Bradley Ogden. Ubicado dentro del Caesars Palace. Bradley Ogden trae a Las Vegas su nueva cocina estadounidense. (702)731-7410.

Brand. Ubicado dentro del Monte Carlo. Interpretaciones imaginativas de los cortes de carne favoritos, incluyendo los cortes enormes, como el Ultimate Steak, de 8.6 libras de peso. (702)730-6700.

Brio. Ubicado en Town Square. Un restaurante informal, de blanca mantelería que ofrece auténticos platos de la cocina del norte de Italia, incluyendo los filetes a la leña y los hornados. (702)914-9145.

Burger Bar. Ubicado dentro de Mandalay Place. Del famoso empresario Hubert Keller,

del Fleur de Lys de San Francisco, este lugar es lo último en lo que a hamburguesas se refiere. (702)632-9364.

Cafe Ba Ba Reeba. Ubicado dentro de Fashion Show Mall. Un restaurante de tapas, con las tradicionales entradas españolas. Las opciones que no debe perderse incluyen la paella de langosta y las inconfundibles sangrías. (702)258-1211.

Cafe by Wolfgang Puck, en Springs Preserve. Disfrute de una majestuosa vista del valle, mientras se deleita con los deliciosos platillos preparados por uno de los favoritos de Las Vegas: Steve Martorano. (702)221-8279.

Cafe Wasabi 7365 W, Shara Ave. Pacific. Cocina con barra giratoria de sushi. (702)804-9652.

Caffe Giorgio. Ubicado dentro de Mandalay Palace. El menú incluye los platillos favoritos del norte de Italia, preparados por Piero Selvaggio y servidos en un ambiente informal. (702)920-2700.

Capital Grille. Ubicado dentro de Fashion Show. Un entorno de primera línea con una lista de los mejores vinos y los afamados filetes de carne seca. El menú incluye pescados y mariscos frescos, así como cerdo y pollo. (702)932-6631.

Carnevino. Ubicado dentro del Palazzo. Una vez más, Mario Batali y Joe Bastianich traen su magia a Las Vegas, con la inauguración de este primer establecimiento especializado en cortes de carne. (702)920-2700.

Casa Nicola. Ubicado dentro de Las Vegas Hilton. Cocina de exhibición. (702)732-5755.

CatHouse. Ubicado dentro del Luxor. Deleite sus sentidos en este restaurante y lounge inspirado en el bordellos del siglo XIX. El chef Kerry Simon fusiona los sellos europeo, asiático y estadounidense en los platillos de este "lounge". (702)262-4228.

Charlie Palmer Steak. Ubicado dentro del Four Seasons. Restaurante especializado en cortes de carne; cuenta con espacios formales e informales. (702)632-5120.

China Grill. Ubicado dentro de Mandalay Bay. Platillos de inspiración asiática, servidos en porciones que son perfectas para compartir. (702)632-7404.

Chinois. Ubicado dentro de los establecimientos The Forum, en el Caesars. Un entorno moderno, con un toque de sabor oriental. El menú incluye platillos tradicionales de Hong Kong y comida cantonesa. (702)737-9700.

Cili, en Bali Hai Golf Club. Pruebe la cocina regional de Estados Unidos, con influencias tailandesas y asiáticas. (702)856-1000.

Company American Bistro. Ubicado



dentro del Luxor. Disfrute de la experiencia "lounge", junto a la chimenea, en este chalet bistro dedicado al ski. (702)777-0188.

Craftsteak. Ubicado dentro de MGM Grand. Del chef y empresario Tom Colicchio; algunos de sus platillos son: el Porterhouse para dos, costillas y escalopas marineras. (702)891-7318.

Cut. Ubicado dentro de The Palazzo. Desde filetes de carne seca hasta cortes japoneses Wagyu encontrará usted en éste, el sexto restaurante de Wolfgang Puck en Las Vegas. (702)607-6300.

Dal Toro. Ubicado dentro de The Palazzo. Tradicional comida italiana con un toque contemporáneo, enmarcado en un espacio único, con autos deportivos de lujo. (702)437-9800.

Delmonico. Ubicado dentro de the Venetian. Emeril Lagasse nos presenta comida estilo Cajun en este lugar especializado en cortes de carne al estilo neoyorquino. (702)414-3737.

Diablo's Cantina, en el Monte Carlo. Este alegre restaurante sirve tanto los platillos favoritos de la cocina mexicana como los clásicos estadounidenses, todo ello acompañado por una variedad de más de 75 tequilas. (702)730-7979.

Diego. Ubicado dentro de MGM Grand. Un restaurante vivo y palpitante que muestra auténticos platos servidos con un detalle novedoso. (702)730-7979.

Dos Caminos. Ubicado dentro de The Palazzo. Directo desde Nueva York, el chef Scott Linguist le da un giro moderno al viejo México. (702)414-1000.

Eiffel Tower. Ubicado dentro de Paris. La

clásica cocina francesa en el piso 11 de la réplica de la Torre Eiffel que se encuentra en Las Vegas. (702)948-6937.

Emeril's New Orleans Fish House. Ubicado dentro de MGM Grand. Éste fue el primer restaurante de Emeril Lagasse en Las Vegas. (702)891-7374.

Empress Court. Ubicado dentro del Caesars Palace. Comida china gourmet con influencias de la cocina Sze Chuan, cantonesa y de Hong King. (866)346-4642.

Envoy The Steakhouse. Ubicado dentro del Renaissance Hotel. Los platos innovadores del chef Richard Chamberlain redefinen los tradicionales cortes de carne. (702)784-5716.

Esmeralda's, 1000 E. Charleston Blvd. Cocina salvadoreña. (702)388-1404.

Fiamma. Ubicado dentro de MGM Grand. No se pierda, como postre, el SoHo trattoria de Steve Hanson. (702)891-7600.

Fiore Steakhouse. Ubicado dentro del Rio. Cortes de carne tradicionales con un toque italiano del Mediterráneo. (702)252-7777.

Fix. Ubicado dentro de Bellagio. La clásica comida formal estadounidense, especializado en la más alta calidad de carne y pescado, cocinado a la leña, al gusto del comensal.

Fleming's Prime Steakhouse, 8721 W. Charleston Blvd. Los clásicos cortes de carne. (702)838-4774.

Fleur de Lys. Ubicado dentro de Mandalay Bay. Comida formal enmarcada por muros de casi 10 metros de altura, decorado con marcos en forma de hojas arbóreas y rosas recién cortadas. »

Fusia. Ubicado dentro del Luxor. Con un giro de la cocina tradicional asiática, los ingredientes conocidos del menú se ven aderezados por especias exóticas. (702)262-4774.

Gallaghers. Ubicado dentro de New York-New York. Le ofrece cortes de carnes neoyorquinos que usted mismo puede elegir y ver cómo lo preparan sobre una parrilla de mezuquita. (702)740-6450.

Garden of the Dragon. Ubicado dentro de Las Vegas Hilton. Sus especialidades incluyen trozos de cerdo salpimentados y sazonados, filete a la naranja y otros platos Sze Chuan y pequineses, así como otros favoritos del norte de Mongolia y Cantón. (702)732-5755.

Garduno's. Ubicado dentro de Palms. Auténtica cocina mexicana y una vasta selección de Margaritas. (702)942-7777.

Gaylord Indian Restaurant. Ubicado dentro de Rio. Fina cocina india, servida en una atmósfera romántica de telas enojadas y piezas de madera finamente tallada. (702)777-7923.

Gonzalez y Gonzalez. Ubicado dentro de New York-New York. Esta réplica del favorito NYC ofrece platillos mexicanos tradicionales, Tex-Mex y más de 30 marcas de tequila. (702)740-6455.

Gordon, Biersch 3987, Paradise Road. Comida formal estadounidense y cervecería. (702)312-5247.

The Grape, en Town Square. Restaurant, bar y tienda que ofrece más de 120 vinos, ya sea por botella, copa o ronda. (702)220-4727.

Grotto Ristorante. Ubicado dentro de Golden Nugget. Restaurante especializado en trattoria, pizza a la leña y pasta de fabricación casera, así como deliciosos postres. (702)385-7111.

Guy Savoy. Ubicado dentro del Caesars Palace. Alimentos frescos y sabores conocidos se conjuntan con poesía en este famoso restaurante. (877)346-4642.

Habib's, 4750 W. Sahara Ave. Platillos exóticos del Medio Oriente. (702)870-0860.

Hachi. Ubicado dentro del Red Rock Casino, Resort & Spa. Restaurante de comida japonesa contemporánea que añade un toque excitante a los platillos clásicos de siempre. (702)797-7576.

Hank's Fine Steaks & Martinis. Ubicado dentro de Green Valley Ranch. Lugar especializado en cortes de carne, con una atmósfera íntima y espléndida, llamado así por Hank Greenspun. El lugar cuenta con una bodega de 2,800 botellas de vino y la especialidad del martini "Frank Sinatra". (702)617-7777.

Hash House A Go Go, 6800 W. Sahara Ave. A este ingenioso restaurante el comen-

sal puede entrar desde tres puntos cardinales distintos. Ofrece alimentos naturales frescos con un toque moderno y divertido. (702)804-4646.

House of Blues. Ubicado dentro de Mandalay Bay. Platillos sureños en una atmósfera tranquila. (702)632-7600.

House of Lords. Ubicado dentro del Sahara. Old Rat Pack de nuevo abrió sus puertas, ahora como restaurante especializado en cortes de carne. (702)732-2111.

Hyakumi. Ubicado dentro del Caesars Palace. Platillos exóticos japoneses, sushi, teppan-yaki y a la carta. (702)731-7731.

Il Fornaio. Ubicado dentro de New York-New York. Auténtica comida italiana. (702)740-6403.

Il Mulino New York. Ubicado dentro de The Forum Shops, en el Caesars. Este favorito de NYC ofrece comida tradicional de las regio-

nes gastronómicas más notables de Italia. (702)492-6000.

Indian Oven, 226 W. Sahara Ave. Comida de la India. (702)366-0222.

Isla. Ubicada dentro de Treasure Island. El aclamado chef Richard Sandoval impresiona al comensal con sus variantes de comida mexicana. (702)894-7349.

Japonais. Ubicado dentro de The Mirage. La nueva cocina asiática con elegancia europea, en un entorno íntimo. (866)339-4566.

Jasmine. Ubicado dentro de Bellagio. Cocina de Hong Kong, con platillos clásicos y contemporáneos de comida cantonesa, Szechuan y Hunan. (702)693-7223.

Joel Robuchon, en The Mansion. Ubicado dentro de MGM Grand. Este francés, considerado el "chef del siglo" presenta sus platillos de cocina francesa tradicional. Estos ganadores del reconocimiento Michelin se sirven en un ambiente íntimo. (702)891-7925.

Joe's Seafood, Prime Steak & Stone Crag. Dentro de The Forum Shops, en el Caesars. Este restaurante típico de Miami Beach se especializa en cangrejo, pescados y mariscos y pie de lima Key. (702)731-7110.

Kabuki, en Town Square. Comida japonesa. Estupendos sakes, cerveza y cócteles japoneses. (702)896-7440.

Kennedy, en The District de Green Valley Ranch. Moderna cocina estadounidense preparada con ingredientes frescos todos los días. (702)320-8100. »



XSR900™

**PART SPORT. PART HERITAGE.
TOTAL YAMAHA.**

BOLT® C-Spec



SR400™



The 2016 XSR900 and New Sport Heritage Line.

The all-new XSR900 delivers iconic Yamaha styling of yesteryear with the latest cutting-edge technology. Based on the award-winning FZ-09, it features a quick-revving 847cc crossplane concept inline three-cylinder engine; YCC-T ride-by-wire engine control, traction control and adjustable throttle response; narrow chassis for light, nimble handling; sporty, all-purpose ergonomics with comfortable upright position; anti-lock brakes; and high-tech instrumentation. The all-new XSR900. It takes you backward *and* forward very quickly.



Inspired by the past. Engineered for the future.

Professional riders depicted on a closed course. Dress properly for your ride with a helmet, eye protection, long-sleeved shirt, long pants, gloves and boots. Do not drink and ride – it is illegal and dangerous. Yamaha and the Motorcycle Safety Foundation encourage you to ride safely and respect the environment. For further information regarding the MSF course, please call 1-800-446-9227. Some models shown with optional accessories.
©2016 Yamaha Motor Corporation, U.S.A. All rights reserved.

For your nearest Pro Yamaha dealer and to learn more about the 2016 XSR900 and full line of Yamaha motorcycles, visit YamahaMotorsports.com



Koi. Ubicado dentro de Planet Hollywood. Deléitese con los platillos de la comida japonesa, con un toque californiano; el menú incluye suave carne de cangrejo con crema sazónada y salsa de ponzu, así como carne Kobe y filete mignon Toban-Yaki. (702)454-4555.

Kokomo's. Ubicado dentro de The Mirage. Filetes de primera y comida marina, en un entorno que recrea el bosque tropical. (702)791-7223.

Kilawat. Ubicado dentro de The Platinum Hotel. Platillos temáticos con ingredientes exóticos provenientes de todo el mundo. (877)211-9211.

L'Ateiler de Joel Robuchon. Ubicado dentro de MGM Grand. Podrá usted conocer la legendaria cocina francesa de Robuchon; los platillos se preparan justo a la vista del comensal. (702)891-7777.

Lavo. Ubicado dentro de The Palazzo. Inspirado en los antiguos termales de las culturas mediterráneas, este restaurante muestra lo mejor de la cocina de la región y es estupendo para compartir un buen rato con los amigos. (702)791-1800.

Le Burger Brasserie. Ubicado dentro de Paris. Sus hamburguesas gourmet de pollo, salmón, cordero, vegetarianas y las clásicas de carne no tienen rival. También cuentan con la hamburguesa de Kobe y la Main Loabster Burger, de langosta... bien vale la pena pagar los US\$777 que cuesta. (702)647-7999.

Le Cirque. Ubicado dentro de Bellagio. Cocina francesa de Sirio Maccinoni, con una hermosa vista de las fuentes del Bellagio. (702)693-7223.

Little Buddha. Ubicado dentro de Palms. Cocina asiática y barra de sushi. (702)942-7777.

Lotus of Siam, 953 E. Sahara Ave. Cocina tailandesa. (702)735-3033.

Loui's s Las Vegas, en Town Square. Platillos de inmejorable calidad se conjugan con la cocina Low country, de Carolina del Sur, incluyendo la creación exclusiva de Loui: los pasteles de cangrejo y langosta con salsa de semilla de mostaza. (702)202-2400.

Maggiano's LittleItaly. Ubicado dentro de Fashion Show. Cocina del sur de Italia, servido en porciones suficientes para toda la familia. (702)732-2550.

Mainland. Ubicado dentro de The Palazzo. Cocina vietnamita-francesa. (702)414-1000.

Marssa. Ubicado dentro de Loews Lake Las Vegas Resort. Platillos excepcionales de la cocina del Pacífico, con vista panorámica hacia el lago. (702)567-6000.

Medici Cafe and Terrace. Dentro de The Ritz Carlton. Cocina mediterránea y alimentos de fin de semana, servidos tanto al interior del restaurante como al aire libre. (702)567-4700.



Mesa Grill. Ubicado dentro del Caesars Palace. El afamado chef Bobby Flay presenta su vibrante cocina del suroeste, en un entorno que se ajusta a los sabores audaces del menú. (702)731-7731.

Mi Casa Grill Cantina. Ubicado dentro de Silverton Casino Hotel Lodge. Las especialidades mexicanas incluyen frituras de calamares al chipotle, adobo y empanaditas de pollo. (702)693-7223.

Michael's Gourment Room. Ubicado dentro de South Point. Este restaurante de primerísima categoría, ganador del premio AAA Four-Diamond, se especializa en platillos gourmet de la cocina estadounidense. (702)796-7111.

Michael Mina. Ubicado dentro de Bellagio. Fresca comida del mar. Platillos contemporáneos, con influencias y sabores continentales. (702)693-7223.

Mimmo Ferraro's, 5900 W. Flamingo Rd. Una increíble colección de vinos italianos Premium complementa este local, donde se degustan pastas preparadas en casa. (702)364-5300.

Mix, Ubicado dentro de THEhotel, en Mandalay Bay. Este soberbio restaurante del chef mundialmente afamado Alan Ducasse, ofrece una combinación de las cocinas europea y estadounidense. El lugar fue diseñado para seducir a los comensales más exigentes. (702)632-9500.

Mon Ami Gabi. Ubicado dentro de Paris. Un café al aire libre, muy al estilo parisino, con comida marina y Palazzo. Disfrute de los filetes de carne seca y también de los japoneses A-5 Wagyu. Otros platillos que podrá encontrar son las barras de comida marina fría, quesos y charcuterie, con más de 30 quesos elaborados a mano y de manera artesanal. (702)607-6333. **OPV**

s u g a r
F A C T O R Y
American Brasserie



Eats, Sweets & Treats
ALWAYS OPEN



3655 Las Vegas Blvd. South • Las Vegas, NV 89109 • www.SugarFactory.com • 702-331-5100

visit our retail stores at:

MGM Grand | Paris Las Vegas | Miracle Mile Shops | The Mirage



DESATA TU AMBICIÓN



PRESENTANDO EL PRIMER Y TOTALMENTE NUEVO GS F

Con un motor V8 de 467 caballos de fuerza¹, sistema diferencial de torsión y frenos Brembo², no sólo es el sedán más poderoso hecho por Lexus, es la nueva expresión del rendimiento de la línea F.



vidalexus.com | [#LexusGSF](https://twitter.com/LexusGSF)

Se muestran opciones. 1) Clasificaciones logradas utilizando gasolina premium sin plomo con un octanaje de 91 o superior. Si no se utiliza combustible premium, el rendimiento disminuirá. 2) Los frenos de alta fricción requieren una inspección periódica y una medición como se indica en la Garantía y el Manual de Servicios. Se estima que las pastillas de freno y los rotores, pueden experimentar mayor desgaste que los frenos convencionales. La vida útil de las pastillas de freno puede ser menos de 20,000 millas, y la vida útil de los rotores puede ser menos de 50,000 millas, dependiendo de las condiciones de manejo. Es una característica inherente de los materiales y el diseño de las pastillas de freno utilizadas en este sistema de frenos de alto rendimiento, que puede resultar en ruido de los frenos o chillido. ©2016 Lexus.